

Научная статья
УДК 811.134.2
DOI: 10.20323/2499-9679-2025-2-41-180
EDN: MVXAVM

Лингвопрагматические особенности женского речевого поведения в футбольном комментарии

Елена Вадимовна Закирова

Ассистент кафедры романской филологии, Волгоградский государственный социально-педагогический университет. 400005, г. Волгоград, проспект им. В. И. Ленина, д. 27
milok-fomka@mail.ru, <https://orcid.org/0009-0006-4204-8266>

Аннотация. В статье анализируются особенности речевого поведения женщины-комментатора в жанре футбольного комментария. На материале испанского языка рассматриваются средства фонетического, лексического, лексико-грамматического уровней языка, используемые испанскими и латиноамериканскими футбольными женщинами-комментаторами. Актуальность рассматриваемой в статье проблематики заключается в малой изученности гендерного аспекта жанров футбольного дискурса, а именно, жанра футбольного комментария. Новизна исследования состоит в том, что в нем впервые рассматриваются особенности речевого поведения испаноязычной женщины-комментатора. В результате исследования удалось выявить ряд особенностей, присущих устному нарративу футбольного комментария испаноязычных женщин-комментаторов. На фонетическом уровне отмечается использование паузации, связанной с низким темпом нарратива. Комментаторы прибегают к использованию данного приема в ожидании наиболее важных событий на футбольном поле. На лексическом уровне отмечается использование слов-эмотивов (19 % от всех выявленных в ходе анализа фактического материала лексических средств), эпитетов (8 %), метафор (16 %), оценочных прилагательных (19 %), жаргонизмов (13 %), футбольной терминологии (25 %). На лексико-грамматическом уровне языка в речи женщин-комментаторов часто используются усилительные и уменьшительно-ласкательные суффиксы. На грамматическом уровне констатируется употребление простых предложений, отражающих краткость, логичность и конкретику в стиле женского комментирования. К грамматическим особенностям речевого поведения женщин-комментаторов относится также отсутствие инверсии. Прагматический фактор речевого поведения футбольного журналиста связан с комментированием футбольных матчей с позиций знатока, аналитика или критика. Языковая личность женщины-комментатора может быть ироничной и даже саркастичной, а использование метафор раскрывает данную черту.

Ключевые слова: языковая личность; гендерное речевое поведение; футбольный комментарий, фонетический уровень языка, лексический уровень языка, грамматический уровень языка, прагматический уровень языка

Для цитирования: Закирова Е. В. Лингвопрагматические особенности женского речевого поведения в футбольном комментарии // Верхневолжский филологический вестник. 2025. № 2 (41). С. 180–187. <http://dx.doi.org/10.20323/2499-9679-2025-2-41-180>. <https://elibrary.ru/MVXAVM>

Original article

Linguopragmatic characteristics of female speech behaviour in football commentary

Elena V. Zakirova

Lecturer at the department of romance philology, Volgograd state socio-pedagogical university. 400005, Volgograd, Lenin avenue, 27
milok-fomka@mail.ru, <https://orcid.org/0009-0006-4204-8266>

Abstract. The article analyses a female commentator's speech behaviour in the football commentary genre. The author considers the linguistic means at phonetic, lexical, lexical-grammatical levels of the spanish language used by spanish and latin american female football commentators. The relevance of the problems in the article lies in the lack of gender studies in the genres of football discourse, namely, the genre of football commentary. The novelty of the study lies in the fact that it is the first to examine the specific speech behaviour of a spanish-speaking female commentator.

The study reveals a number of features inherent in the oral narrative of football commentary by spanish-speaking female commentators. The author notes the use of pausing at the phonetic level, which is associated with the slow pace of the narrative. Commentators resort to using this technique in anticipation of the most important events on the football field. The lexical level is characterised by the use of emotive words (19 % of all lexical means found in the course of the analysis), epithets (8 %), metaphors (16 %), evaluative adjectives (19 %), jargon terms (13 %), and football terminology (25 %). At the lexical-grammatical level, the speech of women commentators often contains intensifying and diminutive-hypocoristic suffixes. At the grammar level, the use of simple sentences that reflect brevity, logic and precision, together with lack of inversion, is common for women's commentary style. A pragmatic factor of a football journalist's speech behaviour is related to commenting on football matches from the position of an expert, an analyst or a critic. The linguistic personality of a female commentator can be ironic and even sarcastic, which is proved by the use of metaphors.

Key words: linguistic personality; gender speech behavior; football commentary, phonetic level of language, lexical level of language, grammatical level of language, pragmatic level of language

For citation: Zakirova E. V. Linguopragmatic characteristics of female speech behaviour in football commentary. *Verhnevolzhski philological bulletin*. 2025;(2):180–187. (In Russ.). <http://dx.doi.org/10.20323/2499-9679-2025-2-41-180>. <https://elibrary.ru/MVXAVM>

Введение

Футбольный комментарий, как жанр футбольного дискурса, всегда отличался преобладанием комментаторов-мужчин, что можно объяснить историческими, культурными и социальными факторами. Традиционно футбол считался мужским видом спорта, поэтому сложились глубоко укоренившиеся стереотипы о гендерных ролях в футбольном мире, которые не позволяли женщинам комментировать футбольные матчи. Однако в последние годы увеличилось количество женщин-комментаторов, чей язык и речевое поведение отличаются от мужского, что, в свою очередь, может представлять определенный интерес для соответствующего раздела лингвистики, в фокусе внимания которого находятся гендерные аспекты языка и коммуникации [Малышева, 2011].

База исследования

Спортивному и футбольному дискурсам посвящен ряд работ таких исследователей, как А. Б. Зильберт, Л. Г. Кайда, С. А. Сергеев, К. В. Снятков. Футбольный дискурс отличается наличием разнообразных жанров, среди которых можно выделить футбольный комментарий. Специфика футбольного комментария рассматривается в работах В. В. Занозина, И. М. Панкова, А. В. Перетягко, А. О. Убушиева, В. Ю. Шульдц. Языковая личность в целом и речевое поведение языковой личности спортивных и футбольных комментаторов исследуется в трудах К. В. Дудки, В. И. Карасика, Ю. Н. Караулова, Е. Г. Малышевой.

В последние десятилетия появились работы зарубежных исследователей, целью которых яв-

ляется выявление особенностей женского речевого поведения (Р. Лакофф, М. Райт, А. Редондо).

Специфика женского речевого поведения анализируется в работах испанских лингвистов. Так, А. Редондо предлагает определение «женского нарратива». По ее мнению, «женский нарратив» – это нарратив, автором которого является женщина и которая демонстрирует признаки «женственности» [Redondo, 2009, p. 34]. В работах другого испанского ученого, К. Рiera, предпринята попытка описания особенностей, которые определяют женское письмо. К ним автор относит перифразы и эвфемизмы, чтобы избежать табу и грубых высказываний [Riera, 1982]. М. Райт, в свою очередь, утверждает, что «женщины в большей степени интуитивны, нежели аналитичны, и, если женщина отличается логичностью, это означает, что она обладает мужским умом» [Wright, 1936, p. 89].

Известный американский исследователь, Р. Лакофф, изучающий женскую речь в целом, утверждает, что женская лексика характеризуется «использованием слов интенсификаторов и форм, выражающих неуверенность, таких, как „я полагаю“, „я думаю“. Женская речь характеризуется также использованием „пустых“ прилагательных, не несущих в себе особого смысла, частой постановкой вопросов» [Lakoff, 1973, p. 45].

Цель. Целью данной статьи является выявление особенностей речевого поведения женщины-комментатора футбольного матча. Акцент сделан на языковые единицы, используемые женщинами-комментаторами на различных уровнях языка. Материалом для исследования послужили 6 футбольных матчей, хронометраж которых составил 540 минут.

Методы. Методологической основой для статьи послужили следующие методы: метод целенаправленной выборки для сбора фактического материала, в качестве которого выступают футбольные матчи чемпионатов Европы и Южной Америки; метод стилистического анализа для выявления системы выразительных средств, присутствующих футбольному комментарию; метод дискурсивного анализа для интерпретации содержания футбольного комментария.

Актуальность. Актуальность нашей работы заключается в малой изученности гендерной составляющей футбольного дискурса, а также речевого поведения женщины-комментатора во время футбольного матча. Гендерный подход, заключающийся в исследовании языка и коммуникации с учетом фактора пола [Дудка, Сабурова, 2016], может предложить уникальный взгляд на мир, в котором традиционно доминируют мужчины. Хотя женщины становятся частью футбольного мира, не многим из них удается получить признание и уважение со стороны коллег-мужчин в сфере футбольной журналистики.

Результаты исследования

В ходе анализа фактического материала мы пришли к выводу, что речевое поведение женщины-комментатора отличается спецификой на различных уровнях языка.

Так, на фонетическом уровне речевое поведение женщины-комментатора характеризуется наличием паузации. Комментаторы прибегают к использованию данного приема в ожидании наиболее важных событий на футбольном поле.

Рассмотрим примеры, в которых используется паузация.

El avance de Jover ... (Продвижение Ховера в исполнении – здесь и далее перевод наш, – Е. З.), la presión de Macri ... (Давление Марси). Otra vez jugando ... (Игра возобновляется). El lateral se lo va a dejar ... a Christensen (Игрок фланга отдаст мяч ... Кристенсену). Un surdo o un diestro para dar esta pelota (Левша или правша будет бить мяч).

Чтобы паузы не казались такими длинными, женщины-комментаторы прибегают к использованию повторов имен футболистов и их действий на футбольном поле.

El joven promesa, el joven diamante (Молодой человек надежда, молодой человек бриллиант). El rápido, el muy buen rápido de Embolo (Быстрая, очень быстрая передача от Эмболо). Lejos de su rendimiento, lejos de la vara (Далеко от цели,

далеко от штанги). Lo dejaron solito, lo dejaron respirar (Его оставили одного, его оставили в покое).

На лексическом уровне отмечаем использование слов-эмотивов (19 % от всех выявленных в ходе анализа фактического материала лексических средств), эпитетов (8 %), метафор (16 %), оценочных прилагательных (19 %), жаргонизмов (13 %), футбольной терминологии (25 %).

Речь женщин-комментаторов насыщена словами-эмотивами, как, например, fenomenal (феноменальный), impresionante (впечатляющий), espectacular (эффектный), barbaro (варварский) и другими.

Рассмотрим примеры использования слов-эмотивов в комментарии.

En una actuación **fenomenal** (В феноменальном исполнении). El **hermoso** momento (Красивый момент). **Espectacular** paso, se viene entonces el tiro libre peligroso (Эффектный ход, затем наступает опасный штрафной удар). Le pega una levantada **impresionante** (Он совершает впечатляющий подъем мяча). Zurdazo **barbaro** (Необузданный удар мяча левой ногой).

В следующем примере комментатор используется эмотивное выражение **de baile** le ha pegado (он ударил как в танце), чтобы подчеркнуть фееричность и энергичность футболиста, похожую на танец.

В речи женщины-комментатора нередко используются эпитеты, например, venenoso (ядовитый), triste (грустный), caliente (накаленный) и другие.

Приведем примеры из комментариев к футбольным матчам.

En zona **venenosa** (В ядовитой зоне). Esta **caliente** la partida (Накаленный матч). Una **triste** partida que lamenta todo el futbol argentino (Грустный матч, о котором жалеет аргентинский футбол).

В речи женщины-комментатора часто фигурируют метафоры. Рассмотрим примеры использования данного стилистического приема в конкретных ситуациях.

Por ahora **atados con cuerda** Suiza (Швеция перевязана веревкой). Данная метафора выражает безвыходное положение команды Швеции.

Tendra que sacar con **latigazo** azul australiano ... (Ему нужно будет достать австралийский хлыст). Женщина-комментатор говорит о хлысте синего цвета, как и форма игроков, который должен подгонять команду.

Atelito ante **la sombra** de Embolo que lo persigue atras (Ателито перед **тенью** Эмболо, который преследует его сзади). Данный пример отражает ситуацию на футбольном поле: один из футболистов преследует другого как «тень».

Se queda con el **sueno entre los guantes**, con el sueno australiano (Мечта ускользает от Австралии **сквозь пальцы**). В приведенном примере с помощью метафоры демонстрируется плачевное положение сборной Австралии, которая теряет последний шанс своего дальнейшего участия в чемпионате.

Анализ фактического материала показывает, что женщина-комментатор прибегает к использованию метафор морского диалекта.

Рассмотрим примеры.

La brujula de este equipo se cambia de frente (**Компас** этой команды меняет курс). Команда сравнивается с кораблем, который движется по компасу к намеченной цели.

Alli esta el hombre que **timonea** Suiza (Вот он мужчина, который стоит **за штурвалом** Швеции). С помощью метафоры комментатор подчеркивает функцию капитана команды, умело управляющего действиями игроков.

Агрессивный и даже воинственный язык традиционно считался мужским, но в футбольной сфере женщина-комментатор часто апеллирует к словам, имеющим агрессивный оттенок, например, *matar* (убивать), *rematar* (добить), *disparar* (застрелить) и т. д. Это объясняется тем, что футбол подразумевает некоторую агрессию в нарративе со стороны комментатора, даже если комментатор-женщина к ней не расположена.

Проиллюстрируем сказанное выше примером.

Empieza a **asfixiar** Dianamarca (Динамарка начинает **душить**). В данном предложении употребляется глагол «душить», который имеет агрессивный оттенок.

Как отмечалось ранее, речевое поведение женщины характеризуется наличием «пустых, бессмысленных» оценочных прилагательных. К данной категории можно отнести прилагательное «lindo» (милый, красивый, приятный), которое используется с не всегда сочетающимися с ним существительными.

Рассмотрим примеры.

Se ha puesto **linda** la clasificacion (Классификация стала **милой**). В приведенном примере прилагательное «милый» и существительное «классификация» образуют, на наш взгляд, странную комбинацию слов.

В других примерах мы видим, что лексема «lindo» придает некий оттенок фемининности футбольной терминологии.

Linda diagonal para... (**Красивая** диагональ к...). Que **linda** combinacion entre Rodriguez y Vargas (Какая **милая** комбинация между Родригесом и Варгасом). Un **lindo** momento del partido (**Приятный** момент матча). **Lindo** lujito de Memo (**Красивый** финт Мемо). **Linda** pelota (**Красивая** обработка мяча).

Отметим также, что по нашим наблюдениям прилагательное «lindo» используется в речи латиноамериканскими комментаторами и является отражением данной культуры, испанские женщины-комментаторы не прибегают к употреблению в своей речи данной лексемы.

В речи женщин-комментаторов встречаются слова-жаргонизмы.

Рассмотрим примеры.

Otra vez el **peaje** (Снова проход в **зону защитников**). Жаргонизм «peaje» переводится как «дорожная пошлина» и используется комментатором для описания незавершенной атаки футболистов.

Приведем другие примеры использования жаргонизмов.

El zurdo la **cachateo** (Левша **ударил** по мячу). Женщина-комментатор использует жаргонизм, который буквально переводится как «ударить по щеке», в ситуации, когда вратарь отбивает мяч ладонью.

Lujito (финт). Лексема «lujo» означает буквально «роскошь», на футбольном жаргоне данным словом называют финт, эффектную обработку мяча.

Va **tejiendo** (Он **обрабатывает** мяч, готовит передачу). Глагол «tejer» на русский язык можно перевести лексемой «вязать». Комментатор прибегает к данному жаргонизму, чтобы показать, как футболист тщательно обрабатывает мяч.

Следующий пример иллюстрирует ситуацию использования жаргонизма «peinar» (причесать).

Vargas llega a **peinarla** (У Варгаса получается **причесать** мяч). Комментатор описывает ситуацию на поле, когда футболист касается мяча головой, не сделав сильного удара, и этим очень точно передает ощущение данного удара.

В примере ниже мы отмечаем использование глагола «picar» (жалить), который также используется как жаргонизм в футбольной сфере.

Picar la de forma fantastica (Фантастический **удар** по мячу). С помощью данной лексемы

комментатор описывает движение стопы футболиста и удар по мячу, похожий на укол жалом.

Футбольная терминология в речи женщин-комментаторов не отличается разнообразием, в большинстве своем используются одни и те же термины, например, *servir de esquina* (пасовать с углового), *salir a la contra* (выходить в контратаку), *fuera del juego* (выйти из игры).

Рассмотрим использование футбольной терминологии в контексте футбольного комментария.

Saque de mano (касание рукой), pide **tiro de esquina** (он просит угловой), **lateral** (боковой), **centro delantero** (передний центр), **las lineas de pase** mas cercanas estan siempre cubiertas (ближайшие линии для прохода всегда закрыты), **las laterales** de Paris Saint-Germain se incorporan en ataque (игроки фланга Париж Сан-Жермена подключаются к атаке), **gambeta** (дриблинг), **cabeceador** (играющий головой), **el area australiano** ha plantado ... **gano de cabeza**, a **meter zancada** (быстро бежать с захлестом ноги).

На лексико-грамматическом уровне языка в речи женщин-комментаторов часто используются усилительные суффиксы такие, как *azo/isimo*.

Перейдем к примерам.

Pelotazo en largo (длинный мяч), **cabezazo** (удар головой), **Jugadisimo** (какая игра), **1 a 0 con golazo** de... (1-0 гол...), **el pelotazo largo** va... (дальний удар), **Derechazo** (мяч правой ноги), **Otra vez sera todo un pelotazo** (опять будет крутой мяч), **Gooolol golazoooloo** (гол).

Использование уменьшительно-ласкательных суффиксов (*ita/ito*) является отличительной чертой речевого поведения женщин-комментаторов Латинской Америки, которые используют их в большой степени, в отличие от испанских комментаторов, в силу различий вариантов языка.

Рассмотрим примеры.

Cerquita Ericson en el area (Эриксон находится близко к зоне); **Jovencitos** tiene esta seleccion (У этой команды молоденькие игроки); **donde bien parado** estaba Christense (где стоял Кристенсе); **exquisito** pie derecho de Erixon (какая хорошая правая нога у Эриксона); **Relojito** suizo (Швейцарские часики).

К грамматическим особенностям речевого поведения женщин-комментаторов мы относим отсутствие инверсии, что объясняется упорядоченностью и логичностью речи, средней скоростью нарратива, вследствие чего не возникает хаотичных мыслей, которые могли бы отразиться неверным порядком слов.

Отметим также, что с помощью простых нераспространенных и простых распространенных предложений женщина-комментатор дает описание базовых вещей, прибегает к поверхностному нарративу и не углубляется в детали.

Рассмотрим примеры.

Pisantez filtra, la tiene larga (Писантес обрабатывает, дальний удар). **Va a ser saque de mano para el ecuatoriano** (У эквадорца будет рука). **Liana pierde la pelota y la recupera** (Лиана теряет мяч и возвращает его). **Es increíble el cierre de la defensa ecuatoriana** (Невероятный блок эквадорской защиты).

Женщины-комментаторы часто позиционируют себя знатоками и высказывают свое мнение о происходящем на поле.

Проиллюстрируем сказанное выше фрагментом футбольного комментария.

A Dinamarca le falta un poco de peligro, Dinamarca es muy presicible (Дании не хватает опасности, Дания очень предсказуема). **Debe encender un poco el acelrador, debe apretar y poner un par de cambios mas** (Они должны нажать на газ, надавить и добавить несколько передач). **Le falta ritmo a Dinamarca** (Дании не хватает ритма).

В речи футбольных женщин-комментаторов чаще звучит положительная оценка игры, чем отрицательная.

El le pega bien tambien, eh? (Хорошо бьет, так ведь?). **Muy buena esa apertura de izquierda con Suiza** (Хорошее открытие слева для Швейцарии). **No le viene mal tampoco a Camerun** (Не так уж и плохо для Камеруна).

В процессе анализа речевого поведения женщины-комментатора мы пришли к выводу, что в некоторых случаях она предлагает решение тех или иных сложных для футболистов ситуаций на поле с позиции тренера команды, что отражается в использовании таких выражений, как: **si you fuera entrenadora, como entrenadora** (если бы я была тренером, я на месте тренера...).

Рассмотрим примеры.

Quizas como entrenadora probaria otra opcion, **quizas dejar salir un poco mas al Barca, no se** (Может быть, как тренер я попробовала бы другой вариант, возможно, позволила бы «Барсе» продвигаться немного больше, не знаю...). **Seria una Buena opcion si fuera entrenadora** de Paris Saint-germain (Был бы хороший вариант, сели бы я была тренером Пари Сан-Жермен).

Ранее мы уже ссылались на мнение Р. Лаккоф, которая выделяет в речи женщин слова, выражающие неуверенность, такие, как: «я полагаю»

«я думаю». В футбольной же сфере, согласно нашим наблюдениям, данные речевые обороты отражают экспертность журналиста и ее желание выразить свое мнение с помощью местоимений и форм глагола первого лица.

Проиллюстрируем сказанное примерами.

Creo que no es muy vistosa (Думаю, что она не очень яркая). **Me** encanta la actitud (мне нравится ее настрой). **Creo** que tambien el transcurso de los minutos va peor para ellas (Я думаю, что по истечении времени ситуация для них становится только хуже). Para **mi** no hay penal (Как по мне, это не пенальти). С помощью глагольных форм первого лица и соответствующих местоимений женщина-комментатор подчеркивает свою точку зрения.

Кроме того, отметим такую черту языковой личности женщины-комментатора, как критичность, способность оценивать и комментировать действия игроков как с положительной, так и с отрицательной точки зрения.

Перейдем к примерам.

El futbol danes por ahora no ha llegado **ni** a la mitad de que suele mostrar (Датский футбол не дошел ни до середины уровня того, что обычно показывает). В данном высказывании женщина-комментатор негативно высказывается о команде, намекая на их низкий уровень профессионализма.

Por ahora no puede hacerse de la pelota **ni** tampoco controlar los espacios (На данный момент он не может ни завладеть мячом, ни контролировать зону). В приведенном выше комментарии прослеживается острая критика со стороны комментатора, по ее мнению, футболист не может выполнить ни одну из своих функций на поле.

В следующем примере женщина-комментатор также негативно высказывается о таком базовом умении футболиста, как владение мячом.

Ni siquiera puede hacerse del balon (Он даже не может взять мяч).

При помощи таких лексем, как **falta** (нехватка), **flojo** (слабый), **apenas** (лишь), **tampoco** (тоже нет) комментатор выражает недовольство недостаточно высоким уровнем техники.

Приведем в качестве примеров фрагменты комментариев.

Por ahora construye y no golpea, **le falta** capitalizar bien corto (На данный момент он готовит подачу и не бьет, ему не хватает короткой передачи). Hay alguna dificultad en la **falta** de compaña (Есть некоторая сложность в отсутствии сплоченности). Es un mundial muy **flojo** de

Dinamarca (Это очень слабый чемпионат мира для Дании). No ha demostrado argumentos para generar juego, **apenas** alguna buena realizacion pero escasa (Они не показали моменты для организации игры, **лишь** хорошо выполненная подача, но ее мало). No ha sido **tampoco** un buen partido para Erikson (Это был **не такой** уж хороший матч для Эриксона).

Аналитичность женщины-комментатора проявляется в доскональном анализе действий футболистов на поле. В следующих примерах наглядно демонстрируется речевое поведение комментатора-аналитика.

Esta planteando asi el partido Suiza, se para lo mas alto que puede pero en cuanto a recuperar la pelota empieza a adelantar la ultima linea contra su arco (Таким образом, Швейцария задает тон игре, она располагается как можно выше, но при овладении мячом команда прижимается к своим воротам). En cantidad de jugadas ha estado parejo aunque es notoria la superioridad de la tenencia del equipo suizo (По количеству игр они держались на одном уровне, хотя заметно превосходство швейцарской команды по владению мячом). Quiso salir con la suya a buscar el primer palo y no salio (Он хотел добиться своего и пробить по воротам, но у него не получилось). Dinamarca llega y no concreta (Дания начинает атаки, но не завершает их). La pelota para la zurda pero muy diestro (Мяч для левши, но футболист правша).

Языковая личность женщины-комментатора может быть ироничной и даже саркастичной, а использование метафор раскрывает данную черту.

Рассмотрим примеры.

Le Arruina la fiesta Australia (Он портит вечеринку Австралии). Комментатор говорит о том, что Австралия сместила Данию с позиции в списке команд и испортила «вечеринку», то есть благоприятную позицию в таблице лидеров.

Con ese resultado arma las vajillas y se va (С таким результатом им нужно собирать чемоданы и уезжать). В данном эпизоде женщина-комментатор замечает не без сарказма, что команда показывает плохие результаты в турнире и ей в нем не место.

Заключение

В заключении отметим, что языковая личность футбольного комментатора-женщины многогранна и совмещает в себе черты критика, аналитика, знатока, в зависимости от игровой ситуации на футбольном поле журналист прибегает к иронии и сарказму.

В результате исследования удалось выявить ряд особенностей, присущих речевому поведению испаноязычных женщин-комментаторов. На фонетическом уровне отмечается использование паузации, связанной с низким темпом нарратива. На лексическом уровне женщинами комментаторами используются слова-эмотивы (19 %), эпитеты (8 %), метафоры (16 %), прилагательное «красивый» (19 %), отмечается также употребление футбольной терминологии (25 %) и футбольных жаргонизмов (13 %). На лексико-грамматическом уровне нами выявлены слова с уменьшительно-ласкательным суффиксом *ito* и слова с усилительными суффиксами *azo/isimo*. Грамматический уровень речи испаноязычных женщин-комментаторов характеризуется наличием простых предложений, отражающих краткость, логичность и конкретику в стиле женского комментирования.

Библиографический список

1. Дудка К. В. Языковая личность комментатора в дискурсе спортивного комментария / К. В. Дудка, Н. А. Сабурова // Ученые заметки ТОГУ. Т. 7. № 3–2. 2016. С. 51–54.
2. Занозина В. В. Анализ жанровой специфики футбольного комментария на материале английского языка // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Т. 15. № 2. 2022. С. 474–478.
3. Зильберт А. Б. Спортивный дискурс: точки пересечения с другими дискурсами (проблемы интертекстуальности) // Язык, сознание, коммуникация. Вып. 19. Москва, 2001. С. 103–112.
4. Кайда Л. Г. Стилистические ресурсы современного спортивного репортажа. Спорт в зеркале журналистики: (о мастерстве спортивного журналиста). Москва : Мысль, 1989. С. 110–126.
5. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.
6. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. Москва : Наука, 1987. 264 с.
7. Кирилина А. В. Гендер: лингвистические аспекты. Языковое сознание (гендерная парадигма). Москва, 2003. 255 с.
8. Малышева Е. Г. Русский спортивный дискурс. Омск : Изд-во Омского гос. ун-та, 2011. 323 с.
9. Панкова И. М. Языковая специфика футбольного комментария / И. М. Панкова, А. О. Убушиев // Актуальные проблемы теоретической и прикладной лингвистики: опыт молодых исследователей: сборник научных статей. Санкт-Петербург, 2024. С. 74–77.
10. Перетягко А. В. Культура спортивного репортажа в сфере футбола на испанском языке (на примере онлайн-комментария) // Россия и Запад: диалог культур : сборник материалов XXI международной научной конференции. 2020. С. 320–333.
11. Сергеев С. А. Виды и жанры зрелищных представлений спортивного дискурса // Политическая лингвистика. № 4 (100). 2023. С. 172–183.
12. Снятков К. В. Коммуникативно-прагматические характеристики телевизионного спортивного дискурса. Вологда, 2008. 224 с.
13. Шульц В. Ю. Телевизионная спортивная журналистика: этика футбольного комментария // Академия педагогических идей. Новация. Серия: Студенческий научный вестник. № 5. 2018. С. 267–275.
14. Aurela Carranza Evolución de los estudios de Lenguaje y Género: valoración crítica en torno al método empírico y los condicionantes socioculturales. Universidad de Sevilla. 2013. P. 27–48.
15. Redondo G. Mujeres y narrativa. Otra historia de la literatura, Madrid, 2009. 296 p.
16. Robin L. Language and Woman's Place. Language in Society, Vol. 2, No. 1. 1973. P. 45–80.
17. Riera C. Literatura femenina ¿un lenguaje prestado? 1982. P. 9–12.
18. Wright Milton The Art of Conversation: and how to apply its techniqueS. 1936. 304 p.
19. Suiza vs Camerun Mundial Qatar. Audio Completo Relato Lola Del Carril. 2022. URL: [https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fyoutu.be%2Fpp22UG1MjoU%3Fsi%3DOrmQuoa_VYGhaOJZ&cc_key=\(дата обращения: 01.07.2024\)](https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fyoutu.be%2Fpp22UG1MjoU%3Fsi%3DOrmQuoa_VYGhaOJZ&cc_key=(дата%20обращения%3A%2001.07.2024))
20. PSG – FC Barcelona (UEFA Women Champions League) 1-0. URL: [https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fvideoplayback%3Fsi%3DQVWC0JCPV0nL36s6&cc_key=\(дата обращения: 01.07.2024\)](https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fvideoplayback%3Fsi%3DQVWC0JCPV0nL36s6&cc_key=(дата%20обращения%3A%2001.07.2024))
21. Colombia vs Ecuador en vivo. Amistoso internacional. URL: [https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fvideoplayback%3Fsi%3DI78Q1OaNV5LJ4tKn&cc_key=\(дата обращения: 01.07.2024\)](https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Fvideoplayback%3Fsi%3DI78Q1OaNV5LJ4tKn&cc_key=(дата%20обращения%3A%2001.07.2024))
22. Australia vs Dinamarca Mundial Qatar. Audio Completo Relato Lola Del Carril. 2022. URL: [https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fyoutu.be%2FjFLtmoxTipw%3Fsi%3DIq8h6fwzY2G6PQRV&cc_key=\(дата обращения: 01.07.2024\)](https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fyoutu.be%2FjFLtmoxTipw%3Fsi%3DIq8h6fwzY2G6PQRV&cc_key=(дата%20обращения%3A%2001.07.2024))

Reference list

1. Dudka K. V. Jazykovaja lichnost' kommentatora v diskurse sportivnogo kommentarija = A commentator's linguistic personality in the discourse of sports commentary / K. V. Dudka, N. A. Saburova // Uchenye zametki TOGU. T. 7. № 3–2. 2016. S. 51–54.
2. Zanozina V. V. Analiz zhanrovoy specifiky futbol'nogo kommentarija na materiale anglijskogo jazyka = Genre specificity analysis of football commentary in the English language // Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki. T. 15. № 2. 2022. S. 474–478.
3. Zil'bert A. B. Sportivnyj diskurs: točki peresečenijsa s drugimi diskursami (problemy intertekstual'nosti) = Sports discourse: points of intersection with other discourses (intertextuality problems) // Jazyk, soznanie, kommunikacija. Vyp. 19. Moskva, 2001. S. 103–112.

4. Kajda L. G. Stilisticheskie resursy sovremennogo sportivnogo reportazha. Sport v zerkale zhurnalistiki: (o masterstve sportivnogo zhurnalista) = Stylistic resources of modern sports reportage. Sport in the mirror of journalism: (on the skill of a sports journalist). Moskva : Mysl', 1989. S. 110–126.
5. Karasik V. I. Jazykovoj krug: lichnost', koncepty, diskurs = The linguistic circle: personality, concepts, discourse. Volgograd: Peremena, 2002. 477 c.
6. Karaulov Ju. N. Russkij jazyk i jazykovaja lichnost' = The Russian language and the linguistic personality. Moskva : Nauka, 1987. 264 s.
7. Kirilina A. V. Gender: lingvisticheskie aspekty. Jazykovoje soznanie (gendernaja paradigma) = Gender: linguistic aspects. Linguistic consciousness (gender paradigm). Moskva, 2003. 255 c.
8. Malysheva E. G. Russkij sportivnyj diskurs = Russian sports discourse. Omsk : Izd-vo Omskogo gos. un-ta, 2011. 323 c.
9. Pankova I. M. Jazykovaja specifika futbol'nogo kommentarija = Language specificity of soccer commentary / I. M. Pankova, A. O. Ubushiev // Aktual'nye problemy teoreticheskoy i prikladnoj lingvistiki: opyt molodyh issledovatelej: sbornik nauchnyh statej. Sankt-Peterburg, 2024. S. 74–77.
10. Peretjat'ko A. V. Kul'tura sportivnogo reportazha v sfere futbola na ispanskom jazyke (na primere onlajn-kommentarija) = The culture of football sports reportage in Spanish (online commentary) // Rossiya i Zapad: dialog kul'tur : sbornik materialov XXI mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii. 2020. S. 320–333.
11. Sergeev S. A. Vidy i zhanry zrelishhnyh predstavlenij sportivnogo diskursa = Types and genres of entertainment performances in sports discourse // Politicheskaja lingvistika. № 4 (100). 2023. S. 172–183.
12. Snjatkov K. V. Kommunikativno-pragmaticheskie harakteristiki televizionnogo sportivnogo diskursa = Communicative and pragmatic characteristics of television sports discourse. Vologda, 2008. 224 s.
13. Shul'c V. Ju. Televizionnaja sportivnaja zhurnalistika: jetika futbol'nogo kommentarija = Television sports journalism: the ethics of football commentary // Akademijskaja pedagogicheskij idej. Novacija. Serija: Studencheskij nauchnyj vestnik. № 5. 2018. S. 267–275.
14. Aurela Carranza Evolución de los estudios de Lenguaje y Género: valoración crítica en torno al método empírico y los condicionantes socioculturales. Universidad de Sevilla. 2013. P. 27–48.
15. Redondo G. Mujeres y narrativa. Otra historia de la literatura, Madrid, 2009. 296 p.
16. Robin L. Language and Woman's Place. Language in Society, Vol. 2, No. 1. 1973. P. 45–80.
17. Riera C. Literatura femenina ¿un lenguaje prestado? 1982. P. 9–12.
18. Wright Milton The Art of Conversation: and how to apply its techniques. 1936. 304 p.
19. Suiza vs Camerun Mundial Qatar. Audio Completo Relato Lola Del Carril. 2022. URL: [https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fyoutu.be%2Fpp22UG1MjoU%3Fsi%3DOrmQuoa_VYGhaOJZ&cc_key=\(data obrashhenija: 01.07.2024\)](https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fyoutu.be%2Fpp22UG1MjoU%3Fsi%3DOrmQuoa_VYGhaOJZ&cc_key=(data+obrashhenija:01.07.2024))
20. PSG – FC Barcelona (UEFA Women Champions League) 1-0. URL: [https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Flive%2FAOmwlKTSbuo%3Fsi%3DQVWC oJCPV0nL36s6&cc_key=\(data obrashhenija: 01.07.2024\)](https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Flive%2FAOmwlKTSbuo%3Fsi%3DQVWC oJCPV0nL36s6&cc_key=(data+obrashhenija:01.07.2024))
21. Colombia vs Ecuador en vivo. Amistoso internacional. URL: [https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Flive%2FH_Ox8lR8PEY%3Fsi%3Dl78Q1O aNV5LJ4tKn&cc_key=\(data obrashhenija: 01.07.2024\)](https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fwww.youtube.com%2Flive%2FH_Ox8lR8PEY%3Fsi%3Dl78Q1O aNV5LJ4tKn&cc_key=(data+obrashhenija:01.07.2024))
22. Australia vs Dinamarca Mundial Qatar. Audio Completo Relato Lola Del Carril. 2022. URL: [https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fyoutu.be%2FjFLtmoxTipw%3Fsi%3DIq8h6fwzY2G6PQRV&cc_key=\(data obrashhenija: 01.07.2024\)](https://vk.com/away.php?to=https%3A%2F%2Fyoutu.be%2FjFLtmoxTipw%3Fsi%3DIq8h6fwzY2G6PQRV&cc_key=(data+obrashhenija:01.07.2024))

Статья поступила в редакцию 25.03.2025; одобрена после рецензирования 15.04.2025; принята к публикации 16.05.2025.

The article was submitted on 25.03.2025; approved after reviewing 15.04.2025; accepted for publication on 16.05.2025